

# TABLE DES MATIÈRES

## COMMENT ALLER EN HONGRIE, EN RÉPUBLIQUE TCHÈQUE ET EN SLOVAQUIE ?

• EN AVION .....	16	• EN VOITURE .....	25
• EN BUS .....	20	• LES ORGANISMES DE VOYAGES .....	25
• EN TRAIN .....	22		

LES QUESTIONS QU'ON SE POSE LE PLUS SOUVENT SUR LA HONGRIE .....	32
---	----

LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD EN HONGRIE .....	33
---	----

## HONGRIE UTILE

• ABC DE LA HONGRIE .....	34	• HORAIRES .....	45
• AVANT LE DÉPART .....	34	• ITINÉRAIRES CONSEILLÉS .....	45
• COMMENT ALLER EN HONGRIE ? .....	39	• LANGUE .....	47
• ARGENT, BANQUES, CHANGE .....	40	• LIVRES DE ROUTE .....	50
• ACHATS .....	41	• POSTE .....	51
• AVERTISSEMENT .....	41	• POURBOIRE .....	51
• BUDGET .....	41	• SANTÉ .....	51
• CLIMAT .....	43	• SITES INTERNET .....	52
• DANGERS ET ENQUIQUINEMENTS .....	44	• TABAC .....	53
• DÉCALAGE HORAIRE .....	44	• TÉLÉPHONE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS .....	53
• FÊTES ET JOURS FÉRIÉS .....	44	• TRANSPORTS INTÉRIEURS .....	54
• HÉBERGEMENT .....	44	• URGENCES .....	55

## HONGRIE : HOMMES, CULTURE ET ENVIRONNEMENT

• BOISSONS .....	56	• ENVIRONNEMENT .....	60
• CUISINE .....	57	• HISTOIRE .....	60
• ÉCONOMIE .....	59	• MÉDIAS .....	66

## 4 TABLE DES MATIÈRES

- Votre TV en français : TV5MONDE
- FRANCE 24 • Télévision • Journaux • Radio
- **PERSONNAGES** ..... 67
- **POPULATION** ..... 72
- **SAVOIR-VIVRE ET COUTUMES** ... 73
- **SITES INSCRITS AU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO** ..... 73
- **UNITAID** ..... 73

## LA HONGRIE

### BUDAPEST ET SES ENVIRONS

- **BUDAPEST** ..... 74
- **SZENTENDRE** ..... 152
  - Skanzen, musée en plein air
- **LA BOUCLE DU DANUBE** ..... 157
  - Visegrád • Esztergom
- **LE LAC BALATON** ..... 163
  - Balatonfüred • Veszprém • La presqu'île de Tihany • Balatonudvari • Révfülöp • Badacsony • Tapolca • Sümeg • Keszthely • Hévíz

### L'OUEST DE LA HONGRIE

- **SOPRON** ..... 190
  - Le lac de Fertőd • Fertőrákos
  - Mémorial du « Pique-nique paneuropéen » • Palais Eszterházy à Fertőd • Le château Széchenyi à Nagycenk
- **KŐSZEG** ..... 202
- **GYŐR (RAAB)** ..... 208
  - L'abbaye de Pannonhalma

### LE NORD DE LA HONGRIE

- **SUR LA ROUTE D'EGER** ..... 218
  - Gödöllő • Gyöngyös • Mátraháza
  - Hollókő : le musée du Folklore palóc à Balassagyarmat • Sirok
- **EGER** ..... 222
  - Mezőkövesd
- **AGGTELEK** ..... 230
- **LA ROUTE D'EGER À TOKAJ** ..... 232
  - Szilvásvárad • Lillafüred

### L'EST DE LA HONGRIE

- **TOKAJ** ..... 236
  - **SÁROSPATAK** ..... 242
  - **NYIREGYHÁZA ET LA RÉGION DU NYIRSÉG** ..... 244
  - **DEBRECEN** ..... 246
  - **LA PUSZTA ET LE PARC NATUREL DE HORTOBÁGY** ..... 250
    - Máta
- ### Sur la route du Sud
- **KECSKEMÉT** ..... 254
  - **SZEGED** ..... 258
    - Parc du mémorial historique national • Kalocsa

### LE SUD DE LA HONGRIE

- **PÉCS** ..... 267
  - Balades dans les monts Mecsek
  - À l'ouest et au nord-ouest : Orfű et Szigetvár • Au sud : Mohács, Villány, Villánykövesd, Siklós

LES QUESTIONS QU'ON SE POSE LE PLUS SOUVENT SUR LA RÉPUBLIQUE TCHÈQUE .....	282
--	-----

LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD EN RÉPUBLIQUE TCHÈQUE .....	283
---	-----

## RÉPUBLIQUE TCHÈQUE UTILE

• ABC DE LA RÉPUBLIQUE TCHÈQUE .....	284	• ITINÉRAIRES CONSEILLÉS .....	294
• AVANT LE DÉPART .....	284	• LANGUE .....	296
• ARGENT, BANQUES, CHANGE ...	288	• LIVRES DE ROUTE .....	299
• ACHATS .....	289	• POSTE .....	300
• BUDGET .....	289	• POURBOIRE .....	300
• CLIMAT .....	290	• SANTÉ .....	300
• DANGERS ET ENQUIQUEMENTS .....	291	• SITES INTERNET .....	301
• ÉLECTRICITÉ .....	292	• TABAC .....	301
• FÊTES ET JOURS FÉRIÉS .....	292	• TÉLÉPHONE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS .....	301
• HÉBERGEMENT .....	292	• TOILETTES .....	302
• HEURE LOCALE .....	294	• TRANSPORTS INTÉRIEURS .....	302

## RÉPUBLIQUE TCHÈQUE : HOMMES, CULTURE ET ENVIRONNEMENT

• BOISSONS .....	305	• FRANCE 24 • Radio	
• CINÉMA .....	306	• PATRIMOINE .....	321
• CUISINE .....	307	• PERSONNAGES .....	322
• ÉCONOMIE .....	310	• SITES INSCRITS AU PATRIMOINE MONDIAL	
• ENVIRONNEMENT .....	310	DE L'UNESCO .....	327
• HISTOIRE .....	310	• UNITAID .....	328
• MÉDIAS .....	321		
• Votre TV en français : TV5MONDE			

## LA RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

### PRAGUE ET LA BOHÊME CENTRALE

• PRAGUE (PRAHA) .....	329
------------------------	-----

#### Les environs de Prague

##### Vers le nord

• NELAHOZEVES .....	442
• LE CHÂTEAU DE MĚLNÍK .....	444
• LE CHÂTEAU DE KOKOŘÍN .....	445

##### Vers l'est

• KUTNÁ HORA .....	445
--------------------	-----

##### Vers le sud

• LE PARC BOTANIQUE DE PRŮHONICE .....	448
---	-----

## 6 TABLE DES MATIÈRES

- **LE CHÂTEAU DE ČESKÝ ŠTERNBERK** ..... 449
- **LE CHÂTEAU DE KONOPIŠTĚ** ... 450

### *Vers l'ouest*

- **LE CHÂTEAU DE KARLŠTEJN** .. 452

## LA BOHÊME ORIENTALE

- **HRADEC KRÁLOVÉ** ..... 455
  - L'hôpital de Kuks • Pardubice

## LE PARADIS DE BOHÊME

- **HRUBÁ SKÁLA** ..... 461
  - Château de Kost • Prachovské

## LE NORD DE LA BOHÊME

- **TEREZÍN** ..... 464
- **MLADÁ BOLESLAV** ..... 466

## LA BOHÊME OCCIDENTALE

- **KARLOVY VARY (KARLSBAD)** .. 471
- **LOKET** ..... 477
- **CHEB** ..... 478
- **MARIÁNSKÉ LÁZNĚ (MARIENBAD)** ..... 481
  - Château de Kynžvart • Couvent

## LA BOHÊME MÉRIDIONALE

- **LA ŠUMAVA** ..... 496
  - Le château de Rabí
- **PÍSEK** ..... 498
  - Château d'Orlík • Château de Zvíkov
- **ČESKÉ BUDĚJOVICE** ..... 500
  - Château de Hluboká nad Vltavou
  - Château de Kratochvíle • Prachatic

## LA MORAVIE DU SUD

- **TELČ** ..... 525
  - Slavonice
- **JIHLAVA (YILAVA)** ..... 529
  - Pelhřimov, musée des Records et des Curiosités • Église Saint-Jean-Népomucène à Žďár nad Sázavou
- **TŘEBÍČ** ..... 531
- **ZNOJMO** ..... 533
  - Château de Vravnov

- Srbsko et Řevnice • Les grottes de Koněprusy
- **LE CHÂTEAU DE KŘIVOKLÁT** ... 453
  - Le château de Lány
- **LIDICE** ..... 454

- Litomyšl

- Skály • Hruboskalsko • Château de Hrubá Skála • Maloskalsko

- **LIBEREC** ..... 468
  - Château de Sychrov

- de Teplá
- **PLZEŇ** ..... 487
  - Monastère de Kladruby
- **DOMAŽLICE** ..... 493
- **KLATOVY** ..... 495
  - Sušice

- **HOLAŠOVICE** ..... 508
- **ČESKÝ KRUMLOV** ..... 509
  - Couvent de Zlatá Koruna
- **ROŽMBERK NAD VLTAVOU** ..... 516
- **TŘEBOŇ** ..... 517
- **JINDŘICHŮV HRADEC** ..... 519
  - Château de Červená Lhota
- **TÁBOR** ..... 522

- **MIKULOV** ..... 536
- **LEDNICE-VALTICE** ..... 537
- **BRNO** ..... 541
  - L'épopée slave d'Alfons Mucha
  - Château de Pernštejn • Černín
  - Slavkov (Austerlitz) • Le Karst morave
- **VERS LE SUD ET L'EST** ..... 552

- Château de Buchlovice • Musée du Village morave du Sud-Est à Strážnice

• KROMĚŘÍŽ .....	553
• ZLÍN .....	555

## LA MORAVIE DU NORD

- OLOMOUC ..... 558
- Château de Šternberk • Château de Bouzov

### La Valachie

• ROŽNOV .....	563
• ŠTRAMBERK .....	564
• KOPŘIVNICE .....	566

LES QUESTIONS QU'ON SE POSE LE PLUS SOUVENT SUR LA SLOVAQUIE .....	568
--	-----

LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD EN SLOVAQUIE ..	569
--	-----

## SLOVAQUIE UTILE

• ABC DE LA SLOVAQUIE .....	570	• LANGUE .....	577
• AVANT LE DÉPART .....	570	• LIVRES DE ROUTE .....	579
• ARGENT, BANQUES, CHANGE ..	571	• POSTE .....	579
• BUDGET .....	572	• SANTÉ .....	580
• CLIMAT .....	574	• SITES INTERNET .....	580
• FÊTES ET JOURS FÉRIÉS .....	575	• TÉLÉPHONE ET	
• HÉBERGEMENT .....	575	TÉLÉCOMMUNICATIONS .....	580
• ITINÉRAIRES CONSEILLÉS .....	576	• TRANSPORTS INTÉRIEURS .....	580

## SLOVAQUIE : HOMMES, CULTURE ET ENVIRONNEMENT

• BOISSONS .....	582	ET CULTUREL .....	586
• CUISINE .....	583	• PERSONNAGES .....	587
• ÉCONOMIE .....	583	• POPULATION .....	587
• HISTOIRE .....	584	• RANDONNÉES .....	588
• MÉDIAS .....	585	• SITES INSCRITS AU	
• Votre TV en français : TV5MONDE		PATRIMOINE MONDIAL	
• FRANCE 24		DE L'UNESCO .....	588
• PATRIMOINE NATUREL		• UNITAID .....	589

## LA SLOVAQUIE

### BRATISLAVA ET SES ENVIRONS

• BRATISLAVA ..... 590	• Pezinok • Modra • Le château de Červený Kameň
• Le château de Devín • Stupava	
• Jur Pri Bratislave • Malacky	
• TRNAVA .....	612

## LA SLOVAQUIE CENTRALE

- **NITRA** ..... 614
  - Kostolany Pod Tribečom
- **BANSKÁ ŠTIAVNICA** ..... 617
  - Svätý Antol • Sklené Teplice
- **KREMNICA** ..... 622
- **ZVOLEN** ..... 624
- **BANSKÁ BYSTRICA** ..... 627
  - Grotte Harmanecká • Hronsek
  - Špania Dolina

- **ŽILINA** ..... 630
  - Le château de Strečno • Starý hrad • Rafting sur la rivière Váh
  - Oščadnica
- **BOJNICE** ..... 635
- **TRENČÍN** ..... 636
  - Trenčianske Teplice • Le château de Beckov

## LES MALÁ FATRA

- **TERCHOVÁ – ŠTEFÁNOVA** ..... 642
- **VRÁTNA** ..... 644
  - Musée en plein air à Nová Bystrica-Výchylovka • La vallée d'Orava : Zázrivá, Vyšný Kubín, Istebné, Tvrdošín et Leštiny ; château d'Oravský et musée des Calèches ; musée en plein air à Zuberec ;

musée en plein air slovaque à Martin ; Oravská Polhara

- **LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ** ..... 648
  - Château de Likava • Vlkolinec
  - Aqua Park Tatralandia • Le parc thermal de Béšeňová • Drevený Kostol à Svätý Kríž
- **DEMĀNOVSKÁ DOLINA** ..... 653

## LES HAUTES TATRAS

- **POPRAD** ..... 656
- **ŠTRBSKÉ PLESO** ..... 659
- **STARÝ SMOKOVEC** ..... 660
  - Monastère rouge
- **TATRANSKÁ LOMNICA** ..... 663

- **ŽDIAR** ..... 665
  - Grotte de Belianská à Tatranská kotlina
- **KEŽMAROK** ..... 666
- **STARÁ LUBOVŇA** ..... 666

## LA SLOVAQUIE ORIENTALE

- **PREŠOV** ..... 668
  - Le lac Veľká Domaša
- **BARDEJOV** ..... 671
  - Bardejovské Kúpele
- **SVIDNÍK** ..... 675
  - Le tour des églises en bois : Ladomirová, Krajné Čierno, Hunkovce, Korejovce, Bodruzal, Prikra, Mirolá et Nižný Komárnik • Le col de Dukla et la vallée de la Mort
  - Múzeum Andy Warhol à Medzilaborce
- **KOŠICE** ..... 676
  - Le zoo de Košice • Herlany

• Jasov

## Le Paradis slovaque

- **LEVOČA** ..... 685
  - Château de Spišský Podhradie
  - Spišská Kapitula
- **DEDINKY** ..... 690
  - Biele Vody • Les gorges de Zejmarská roklina
- **ROŽŇAVA** ..... 692
  - La grotte de Domic • Le château de Betliar • La grotte d'Ochtinská Aragonitová

- **INDEX GÉNÉRAL** ..... 708
- **OÙ TROUVER LES CARTES ET LES PLANS ?** ..... 719